

THE05958 中國基督教專題研究 II： 山東交流學習團／基督教在山東

香港中文大學研究院 神學學部 2015 – 2016 暑期密集

統籌：邢福增教授、王曉靜博士

課程簡介：

本課程以山東省基督教的歷史及現況為考察對象，旨在探討基督教在山東境內傳播過程中涉及的政治、文化、社會、宗教等課題，認識山東基督教發展的特色。

課程目標：

1. 認識山東（以青島與濟南為主）基督教的重要歷史
2. 探究當前中國政府的宗教政策
3. 了解和體驗中國大陸神學教育發展近況

學習重點：

1. 基督教在山東傳播過程中的重要事件及相關古蹟
2. 考察當地的山東神學院，了解神學教育的特色及其困難
3. 了解基督教在青島與濟南的發展現況
4. 探訪山東省基督教兩會
5. 當前中國基督教學術文化研究發展

課程大綱：

本課程分兩部分：密集課堂及考察

第一部分：密集課堂（共 7.5 小時）

- 一、山東基督教歷史發展概論（王曉靜博士）4月28日（四）1830-2100
- 二、山東基督教發展現況（王曉靜博士）4月29日（五）1830-2100
- 三、山東基督教：人物個案與本土教派（王曉靜博士）4月30日（六）1000-1230
- 四、山東基督教：歷史與現況（邢福增教授、王曉靜博士，行程中進行）

第二部分：考察（共 30 小時）

日期：2016年5月12至19日

- 一· 田野考察：基督教（天主教與新教）歷史古蹟
- 二· 青島與濟南教會考察
- 三· 山東神學院基督教神學教育現況
- 四· 基督教學術研究重要機構：山東大學
- 五· 研討與總結

行程：(初擬，有待確定)

5月12日(四)	中午約 13:35 抵達青島，入住黃海飯店；下午遊覽青島八大關(殖民歷史古跡)；晚上青島教會招待晚餐。
5月13日(五)	上下午訪問青島教會；下午參觀青島啤酒博物館。
5月14日(六)	嶗山觀光。
5月15日(日)	上午參加青島江蘇路堂主日崇拜；下午市區自由行；下午搭乘動車前往濟南；晚上到達並入住國際酒店。
5月16日(一)	上午訪問山東大學；下午遊覽濟南大明湖；晚上上課。
5月17日(二)	上午探訪山東省基督教兩會、座談交流。
5月18日(三)	訪問山東神學院，師生交流。
5月19日(四)	上午搭乘動車由濟南返回青島；下午飛機回港。

教科書：

陶飛亞、劉天路：《基督教會與近代山東社會》(濟南：山東大學出版社，1995)。

陶飛亞：《中國的基督教烏托邦研究：以民國時期耶穌家庭為例》(北京：人民出版社，2012)。

課程要求：

1. 讀書報告／專題論文(30%)：從以上兩本著作中選擇一項撰寫讀書報告；或與任課老師就山東基督教歷史範圍內商定題目撰寫專題論文一篇。讀書報告字數務必在 4,000 字內，專題論文字數務必在 6,000 字內。均包括註腳字數，符合學術論文規範。
死線：2015年6月6日(一)
2. 考察報告(60%)：根據實地考察，選題撰寫不超過 7000 字的考察報告。
死線：2015年6月20日(一)
3. 參與(10%)

其他注意事宜：

1. 同學必須在 CU elearning System (Blackboard Learn) 呈交功課 (**Word Format ONLY**)。檔案名稱格式如下：**THE05959_Report_1/2_Name**
2. 同學須同時將功課上載至 VeriGuide
【https://academic.veriguide.org/academic/login_CUHK.aspx】，並下載誠實聲明
【<http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/pl10.htm>】，附於功課末頁一併呈交。
3. 報告必須以嚴謹學術論文格式撰寫，以註腳註明參考出處，並附參考書目。註腳體例參照 *Chicago Manual of Style 16th Edition* (英文) 及《景風》稿例(中文)。
4. 同學務必登入 <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/> 了解抄襲/剽竊 (plagiarism) 的定義，並避免觸犯有關規定。
5. 同學可在 CU elearning System (Blackboard) 下載本科資料及參閱通告。同學亦可透過 Blackboard 獲悉老師對功課的評語。
6. 同學如欲申請延期呈交，必須於死線前以電郵向老師提出申請，具明理由及擬交日期，以老師回覆電郵作實。如未獲批准而遲交(或未能於批准的延交日期前呈交)，會按遲交日期而扣分(每日 2 分)。

科目所屬範疇：

課程	所屬範疇
基督教研究文學碩士(MACS)	範疇 (5) 中國基督教
神學研究文學碩士(MATS)	範疇 (2) 中國基督教
神道學碩士(MDIV)	範疇 (5d) 基督教與社會 – 亞洲研究
神道學學士(BD)	選修 (宗教及神學選修)
神學碩士/ 神學博士(M.Theol./D.Theol.)	僅限與其研究相關同學修讀，並須獲論文指導老師同意。

參考書目

一·明清天主教

- (美)夏伯嘉(Po-chia Hsia)著,向紅艷等譯:《利瑪竇:紫禁城裡的耶穌會士》(上海:上海古籍,2012)。
- (美)蘇爾(Donald F. St. Sure, S. J.)、諾爾(Ray R. Noll)編,沈保義、顧衛民等譯:《中國禮儀之爭:西文文獻一百篇(1645-1941)》(上海:上海古籍出版社,2001)。
- Criveller, Gianni. *Preaching Christ in Late Ming China: The Jesuits' Presentation of Christ from Matteo Ricci to Giulio Aleni*. Taipei: Ricci Institute for Christian Studies, 1997. (意)柯毅霖(Gianni Criveller)著,王志成等譯:《晚明基督論》(成都:四川人民,1999)。
- Gernet, Jacques. *China & the Christian Impact: A Conflict of Cultures*. Tran. By Janet Lloyd. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1985. (法)謝和耐(Jacques Gernet)著,耿昇譯:《中國和基督教——中西文化的首次撞衝》(上海:古籍出版社,2003增補本)。
- Lee, Thomas H. C ed. . *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*. Hong Kong: Chinese University Press, 1991.
- Minamiki, George, S. J. *The Chinese Rites Controversy: From Its Beginning to Modern Times*. Chicago: Loyola Univ. Press, 1985.
- Mungello, D. E. *Curious Land: Jesuit Accommodation & the Origins of Sinology*. Honolulu: Univ. of Hawaii Press, 1989.
- Mungello, D. E. ed. *The Chinese Rites Controversy: Its History and Meaning*. Nettetal: Steyler Verlag, 1994.
- Mungello, David E. *The Great Encounter of China and the West, 1500-1800*. Lanham: Rowman & Littlefield Pub. 1999.
- Peterson, Willard. "Learning from Heaven: the Introduction of Christianity and Other Western Ideas into Late Ming China." in *The Cambridge History of China*, Vol. 8, The Ming Dynasty, 1368-1644, Part 2. eds. by Twitchett, Denis & Mote., Frederick W.(Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1998), pp. 543-590.
- Ronan, Charles E., S. J. & Oh, Bonnie B. C. eds. *East Meets West: The Jesuits in China, 1582-1773*. Chicago: Loyola Univ. Press, 1988.
- Rule, Paul A. *K'ung-tzu or Confucius: The Jesuit Interpretation of Confucianism*. London: Allen & Unwin, 1986.
- Stanaert, N. "Inculturation and Chinese-Christian Contacts in the Late Ming and Early Qing," *Ching Feng* 34:4(1991).
- Young, John D. *Confucianism and Christianity: The First Encounter*. Hong Kong: Univ. of HK, 1983.
- Young, John D. *East-West Synthesis: Matteo Ricci & Confucianism*. Hong Kong: Univ. of HK, 1980.
- 羅光:《教廷與中國使節史》(台北:傳記文學,1969)。
- 孫尚揚:《明末天主教與儒學的交流 and 衝突》(台北:文津出版社,1982)。
- 張維華:《明清之際中西關係簡史》(濟南:齊魯書社,1987)。
- 李天綱:《中國禮儀之爭——歷史、文獻和意義》(上海:上海古籍出版社,1998)。
- 鐘鳴旦(N. Standaert)著,何麗霞譯:《可親的天主——清初基督徒論「帝」談「天」》(台北:光啟,1998)。
- 黃一農:《兩頭蛇——明末清初的第一代天主教徒》(新竹:清華大學出版社,2005)。

二·中國政教關係

- "Special Feature: Religious Reconfigurations in the People's Republic of China." *China Perspectives* 2009:4.
- "Special Issue: Documents on Religion in China, 1980-1997: Central Government Policy (I)." *Chinese law & Government* 33:2 (March-April 2000).
- "Special Issue: Local Religious Policy in China." *Chinese law & Government* 33:3 (May-June 2000).
- "Special Issue: Religion in China," *China Quarterly* 174(June 2003): 307-520.
- Aikman, David. *Jesus in Beijing: How Christianity is Transforming China and Changing the Global Balance of Power*. Washington, D.C.: Regnery Pub. , Inc., 2003.
- Ashiwa, Yoshiko & David L. Wank, *Making Religion, Making the State: The Politics of Religion in Modern China* (Stanford, Calif.: Stanford university Press, 2009).
- Goldman, Merle. "Religion in Post-Mao China." In *Religion & the State: The Struggle for Legitimacy & Power*. ed. by Robert J. Myers, *Annals of the American Academy of Political & Social Science*, vol. 483. Beverly Hills, Calif.: Sage, 1986, 146-156.
- Goossaret, Vincent & David A. palmer. *The Religious Question in Modern China*. Chicago: Univ. of Chicago Press, 2011.

- Leung, Beatrice ed. *Church & State Relations in 21st Century Asia*. Hong Kong: Centre of Asian Studies, The Univ. of Hong Kong, 1996.
- Leung, Beatrice. "China's Religious Freedom Policy: The Art of Managing Religious Activities." in *China Quarterly* 184 (Dec. 2005): 894-913.
- MacInnis, Donald E. *Religion in China Today: Policy & Practice*. Maryknoll, NY.: Orbis Books, 1989.
- MacInnis, Donald E. *Religious Policy and Practice in Communist China*. New York.: Macmillan Co., 1972.
- Merle Goldman, "Religion in Post-Mao China," in *Religion & the State: The Struggle for Legitimacy & Power*, ed. Robert J. Myers, The Annals of the American Academy of Political & Social Science, Vol. 483 (Beverly Hills: Sage Pub., 1986).
- Sabrina P. Ramet, "Adaptation & Transformation of Religious Policy in Communist & Post-Communist Systems," in *Adaptation & Transformation in Communist & Post-Communist Systems*, ed. Sabrina P. Ramet (Boulder, Westview Press, 1992), 141-183.
- Yang, Fenggang. *Religion in China: Survival and Revival Under Communist Rule*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Ying, Fuk-tsang, "New Wine in Old Wineskins: an Appraisal of Religious Legislation in China and the Regulations on Religious Affairs of 2005." in *Religion, State & Society* (UK, Abingdon: Routledge Press) 34:4 (Dec.2006): 347-373.
- Ying, Fuk-tsang, "Mutual Adaptation to Socialism: TSPM and Church-State Relations." in *Concilium: International Review of Theology* (London: SCM Press), 2008:2 (June 2008): 1-87. Special Issue: China and Christianity: A New Phase of Encounter?
- Ying, Fuk-tsang, "Church-State Relations in Contemporary China and the Development of Protestant Christianity." in *China Study Journal* (Churches Together in Britain and Ireland) 18:3 (Dec. 2003): 19-48.
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2008）》（北京：社科文獻出版社，2008）。
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2009）》（北京：社科文獻出版社，2009）。
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2010）》（北京：社科文獻出版社，2010）。
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2011）》（北京：社科文獻出版社，2011）。
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2012）》（北京：社科文獻出版社，2012）。
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2013）》（北京：社科文獻出版社，2013）。
- 金澤、邱永輝編：《宗教藍皮書：中國宗教報告（2014）》（北京：社科文獻出版社，2014）。
- 趙天恩：《中共對基督教的政策》（台北：華神，1986）。
- 趙天恩：《洞燭先機——中共宗教政策及三自會評論》（台北：中國與福音出版社，1993）。
- 戴康生、彭耀：《社會主義與中國宗教》（南昌：江西人民出版社，1996）。
- 邢福增：《當代中國政教關係》（香港：建道神學院，1999，2005二版）。
- 邢福增：〈當代中國政教關係探討——兼論對基督教發展的影響〉，《新世紀宗教研究》（台北：宗博出版社），2卷2期（2003年12月），頁109至174。
- 香港天主教正義和平委員會編：《籠中的鳥兒——中國宗教信仰自由實況資料彙編》（香港：該會，2003，2009增訂版）。
- 何虎生：《中國共產黨的宗教政策研究》（北京：宗教文化出版社，2004）。
- 邢福增：〈政教關係〉，羅金義、鄭宇碩主編：《中國改革開放三十年：變與常》。香港：城市大學出版社，2009，頁313至328。
- 邢福增：〈民間組織政策與中國基督教〉，《二十一世紀》，114期（2009年8月），頁26至37。

三·山東基督教

- Crawford, Mary K. *The Shantung Revival*. Shanghai: China Baptist Publication Society, 1933.
- Corbett, Charles Hodge. *Shantung Christian University (CHEELOO)*. New York: United Board for Christian Colleges in China, 1955.
- Houghton, Stanley, Harman Edith B., and Pyle, Margaret. *Chefoo*. Philadelphia: China Inland Mission, 1931.
- Mungello, D. E. *The Spirit and the Flesh in Shandong, 1650-1785*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield Publishers, 2001.
- Rees, Delwyn Vaughan. *The "Jesus Family" in Communist China; a Modern Miracle of New Testament Christianity*. Exeter Devon: Paternoster Press, 1964.
- Shenk, Wilbert R. ed. *North American Foreign Missions, 1810-1914: Theology, Theory and Policy*. Grand Rapids, Mich.: W.B. Eerdmans Pub. Co., 2004.

- Stanley, John R. *Christianity and Female Empowerment: the American Presbyterian Mission Schools in Weixian, Shandong Province (1883-1920)*. New York: East Asian Studies Program, Dept. of History, Pace University, 2009.
- Stauffer, Milton F, ed. *The Christian Occupation of China; a General Survey of the Numerical Strength of Geographical Distribution of the Christian Forces in China*. Shanghai: China Continuation Committee, 1922; xerox copy, San Francisco: Chinese Materials Center, 1979.
- 中華續行委辦會調查特委會編：《中華歸主——中國基督教事業統計》（上海：商務印書館，1922）。
- 中國社會科學院世界宗教研究所：《中華歸主——中國基督教事業統計（1901—1920）》，全三冊（北京：中國社會科學出版社，1987）。
- 中華續行委辦會調查特委會編，蔡詠春、文庸等譯：《1901-1920 中國基督教調查資料》，上下冊（北京：中國社會科學出版社，2007）。
- 中國新方志中的基督宗教資料，網上版。<http://www.hsscsl.org.hk/fangzhi/main.htm>
- 山東省地方志編纂委員會：《山東省志》（濟南：山東人民出版社，2000）。
- 青島市史志辦公室編：《青島市志·大事記》（北京：五洲傳播出版社，2000）。
- 政協濟南市委員會、文史資料委員會：《20 世紀濟南文史資料文庫》（濟南：黃河出版社，2004）
- 羅彥彬：《禮賢會在華傳教史（1847-1947）》（香港：禮賢會香港區會，1968）。
- 李岱汶：《耶穌家庭印象記》（香港：晨星書屋，1979）。
- 陶飛亞、劉天路：《基督教會與近代山東社會》（濟南：山東大學出版社，1995）。
- 郭查理著，陶飛亞、魯娜譯：《齊魯大學》（珠海：珠海出版社，1999）。
- 陶飛亞：《中國的基督教烏托邦：耶穌家庭（1921-1952）》，（香港：中文大學出版社，2004）。
- 孫順華：《基督教傳播與近代青島社會文化研究》（北京：中國社會科學出版社，2010）。
- 朱建君：《殖民地經歷與中國近代民族主義：德占青島（1897-1914）》（北京：人民出版社，2010）。
- 陶飛亞：《中國的基督教烏托邦研究：以民國時期耶穌家庭為例》（北京：人民出版社，2012）。
- 張勤瑩：《被遺忘的中國童年：芝罘學校與內地會傳教士子女》（新北：台灣基督教文藝出版社有限公司，2014）。

四· 當代中國基督教

- Aikman, David. *Jesus in Beijing: How Christianity is Transforming China and Changing the Global Balance of Power*. Washington, D.C.: Regnery Pub., Inc., 2003.
- Bays, Daniel H. "Chinese Protestant Christianity Today." in *China Quarterly* 174 (June 2003): 488-504.
- Cao, Manlai. *Constructing China's Jerusalem: Christians, Power, and Place in Contemporary Wenzhou*. Stanford: Stanford Univ. Press, 2011. 曹南來：《建設中國的耶路撒冷：基督教與城市現代性變遷》（香港：香港大學，2013）。
- Cao, Nanlai. "Christian Entrepreneurs and the Post-Mao State: An Ethnographic Account of Church-State Relations in China's Economic Transition." *Sociology of Religion* 68:1 (Spring 2007): 45-66.
- Chu, Theresa, Christopher Lind. Eds. *A New Beginning: An International Dialogue with the Chinese Church*. Toronto: Canada China Programme of the Canadian Council of Churches, 1983.
- Fiedler, Katrin. "China's 'Christianity Fever' Revisited: Towards a Community-Oriented Reading of Christian Conversions in China." *Journal of Current Chinese Affairs* 39:4(2010): 71-109.
- Gu, Mengfei. "The Post-denominational Era Chinese Churches on the Way Towards Unity." *The Ecumenical Review* 60: 3(Jul 2008): 271-287.
- Hoff, Marvin D. ed. *Chinese Theological Education, 1979-2006*. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans Pub. Co., 2009.
- Hong, Zhaohui. "Protecting and Striving for the Rights to Religious Freedom: Case Studies on the Protestant House Churches in China." *Journal of Third World Studies* 29: 1 (Spring 2012): 249-261.
- Hunter, Alan & Chan, Kim-kwong. *All Under Heaven: Chinese Tradition and Christian Life in the People's Republic of China*. Kampen: Uitgeversmaatschappij J. H. Kok, 1992.
- Hunter, Alan & Chan, Kim-kwong. *Protestantism in Contemporary China*. Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1993.
- Kao, Chen-Yang. "The Cultural Revolution and the Emergence of Pentecostal-style Protestantism in China." *Journal of Contemporary Religion* 24:2 (May 2009): 171-188.
- Koesel, Karrie J. "The Rise of a Chinese House Church: The Organizational Weapon." *China Quarterly* 215(September 2013): 572 – 589.
- Lambert, Tony. *The Resurrection of the Chinese Church*. Wheaton, Illinois: Harold Shaw Pub., 1996.
- Lambert, Tony. *China's Christian Millions: The Costly Revival*. London: Monarch Books, 1999, 2006.

- Liao, Yiwu. *God is Red: The Secret Story of How Christianity Survived and Flourished in Communist China*. NY: HarperOne, 2011. 中文版：廖亦武：《上帝是紅色的》（台北：允晨，2013）。
- Lim, Francis Khek Gee ed. *Christianity in Contemporary China: Socio-cultural Perspectives*. London: Routledge, 2013.
- Madsen, Richard. *China's Catholics: Tragedy and Hope in an Emerging Civil Society*. Berkeley: Univ. of California Press, 1998.
- Philip L. Wickeri. *Seeking the Common Ground: Protestant Christianity, the Three-Self-Movement and China's United Front* (N. Y.: Orbis, 1988).
- Schak, David C. "Protestantism in China: A Dilemma for the Party-State." *Journal of Current Chinese Affairs* 40: 2(2011): 71-106.
- Special Issue: China and Christianity, eds. by Wilfred, Felix, Tang, Edmond & Evers, Georg. *Concilium* 2008:2.
- Towery, Britt. *Christianity in Today's China: taking Root Downward, Bearing Fruit Upward*. The Tao Foundation, 2000.
- Vala, Carsten T. & O'Brien, Kevin J. "Attraction without Networks: Recruiting Strangers to Unregistered Protestantism in China." *Mobilization: An International Quarterly* 12:1 (2007): 79-94.
- Whitehead, Raymond L. ed. *No Longer Strangers: Selected Writings of K. H. Ting*. Maryknoll, NY: Orbis Books, 1989.
- Wickeri, Janice & Philip eds. *A Chinese Contribution to Ecumenical Theology: Selected Writings of Bishop K. H. Ting*. Geneva: WCC Pub., 2002.
- Wickeri, Philip, *Reconstructing Christianity in China: K.H. Ting and the Chinese Church*. Maryknoll, N.Y.: Orbis Books, 2007.
- Xie, Xiaoheng. "Religion and Modernity in China: Who Is Joining the Three-Self Church and Why." *Journal of Church and State* 52:1(Winter 2010): 74-93.
- Xin, Yalin. *Inside China's House Church Network: The World of Life Movement and Its Renewing Dynamic*. Lexington: Emeth Press, 2009.
- Yamamori, Tetsunao & Chan, Kim-kwong. *Holistic Entrepreneurs in China: A Handbook on the World Trade Organization and New Opportunities for Christians*. Pasadena, Calif.: William Carey International Univ. Press, 2002.
- Yamamori, Tetsunao & Chan, Kim-kwong. *Witness to Power: Stories of God's Quiet Work in a Changing China*. Carlisle: Paternoster Pub., 2000.
- Yang, Fenggang & Tamney, Joseph B. *State, Market, and Religions in Chinese Societies*. Leiden Brill, 2005.
- Yang, Fenggang. "Lost in the Market, Save at McDonald's: Conversion to Christianity in Urban China." *Journal for the Scientific Study of Religion* 44:4 (2005): 423-441.
- Ying, Fuk-tsang, "The Regional Development of Protestant Christianity in China: 1918, 1949 and 2004." in *China Review* (Hong Kong: CUHK Press), 9:2 (Fall, 2009): 63-97.
- Ying, Fuk-tsang, "Mainland China." in *Christianities in Asia* ed. by Peter C. Phan. (Chichester: Wiley-Blackwell Pub., 2011), 149-170.
- 馮煒民編：《主愛我們到底：中國基督教代表團訪港文集》（香港：基督教協進會，1981）。
- 葉菁華：《尋真求存——中國神學與政教處境初探》（香港：基督教中國宗教文化研究社，1997）。
- 趙天恩：《當代中國基督教發展史（1949-1997）》（台北：中國福音會，1997）。
- 吳梓明等：《聖山腳下的十字架——宗教與社會互動個案研究》（香港：漢語基督教文化研究所，2005）。
- 梁家麟：《中國教會的今天和明天》（香港：建道神學院，2006）。
- 張遠來：《管治與開放：中國基督教教會體制反思》（香港：國際證主協會，2009）。
- 劉澎編：《中國基督教家庭教會問題研究》（北京：普世社會科學研究所，2009）。
- 張義南：《中國家庭教會六十年》（香港：復興華人國際事工，2010）。
- 舍禾：《榮耀荊棘路：一位家庭教會傳道人的自選文集》（台北：中福，2012）。
- 劉同蘇、王怡：《觀看中國城市家庭教會》（台北：基文社，2012）。
- 劉琪、黃劍波：《都市邊緣的民工教會：以「卡里斯瑪」（Charisma）為中心的探討》（香港：中文大學崇基學院宗教與中國社會研究中心，2011）。
- 黃劍波：《都市裏的鄉村教會：中國城市化與民工基督教》（香港：漢語基督教文化研究所，2012）。
- 黃劍波：《地方文化與信仰共同體的生成：人類學與中國基督教研究》（北京：知識產權出版社，2013）。
- 「田野與數據裡的中國基督教」，《道風基督教文化評論》，期 39（2013 年秋）。